



## PETISHON PA EKSKLUSHON PROPIO

Por favor lesa e instrukshonnan aki i e Formulario di Petishon pa **Eksklushon Propio pa Guèmbel na Kasino** (Formulario di Petishon) inkluyendo e **Deklarashon di Eksonerashon** i e **Konfirmashon** kuidadosamente. Firmando i entregando e Formulario di Petishon señor(a) ta atmití di ta un persona ku tin problema ku guèmbelmentu i señor(a) ta di akuerdo pa wòrdu ekskluí di tur aktividat di guèmbel na kasinonan lokal riba e isla di Kòrsou. Esaki ta impliká ku señor(a) no por guèmbel, risibí òf usa produktonan òf servisionan grátis, ta miembro di un klub di guèmbeldó òf hungadó, risibí krédito di niun kasino, kambia chèk na un kasino òf kobra ganashi òf libra pèrdida. Tambe kasinonan lo kita señor(a) su nòmber for di listanan di merkadeo.

### INSTRUKSHON KON PA YENA E FORMULARIO AKI:

- A. Señor(a) mester entregá e Formulario di Petishon yená personalmente na un di e dos siguiente lokalidatnan ku ta habrí di djaluna te ku djabièrnè entre 9 or di mainta te 4 or di atardi:
  - Curaçao Gaming Control Board (seguidamente: GCB), Emancipatie Boulevard Dominico F. "Don" Martina 23.
  - Fundashon pa Maneho di Adikshon (seguidamente: FMA), Oosterbeekstraat 11, Shèr Asil.
- B. Na momentu ku entregá e Formulario di Petishon señor(a) mester presentá un dokumento di identifikashon válido. Esaki mester tin señor(a) su firma i potrèt, pues por usa rèibewèis òf pasport.
- C. Un representante di GCB òf FMA lo saka señor(a) su potrèt i lo inkluí esaki na e banko di dato ku ta karga e nòmber Curaçao Self-exclusion Database.
- D. Señor(a) su potrèt lo wòrdu distribuí bou di e personal outorisá di e kasinonan. E kontenido di señor(a) su Formulario di Petishon i e Lista Eksklushon Propio mantené pa GCB i FMA, no ta públiko i lo hasi tur esfuerso pa mantené su konfidensia. Sinembargo GCB, FMA i e kasinonan no ta responsabel pa niun revelashon di informashon otro ku revelashon ilegal i intenshonal. Sierto publikashon limitá pa kasinonan ta permití.
- E. Kasinonan por informá algun di nan agentenan, inkluyendo servisionan di préstamo di sèn i representantenan di junket, ku señor(a) ta riba e Lista di Eksklushon Propio ku komo propósito pa ninga señor(a) servisionan di guèmbelmentu. Tambe lèi ta permití kasinonan pa revelá ku señor(a) su nòmber ta riba e Lista Eksklushon Propio ku e propósito limitá di un administrashon korekto di e programanan di guèmbelmentu responsabel ku GCB ta manehá.
- F. Señor(a) mester skohe un di e tres siguiente opshonnan pa loke ta trata e periodo pa kua señor(a) su nòmber mester keda riba e Lista di Eksklushon Propio: 18 luna, 5 aña òf pa bida largu.
  - Ora skohe pa 18 luna òf 5 aña, no por hasi petishon pa kita nòmber di e lista te ora e periodo ku a skohe a pasa, kontando for di dia ku a entregá e Formulario di Petishon.
  - Ora skohe pa e opshon pa eksklushon pa bida largu, no por kita nòmber di e Lista di Eksklushon Propio.
  - Pa revoká e eksklushon pa bida largu mester hasi un petishon formal por eskrito na FMA òf GCB. Esaki ta únikamente posibel despues di 5 aña ku e Eksklushon Propio a drenta na vigor.
  - Na momentu ku hasi petishon pa revoká e Eksklushon Propio tin komo kondishon pa por revoká esaki, ku GCB i FMA lo tin un reunion di ayuda ku señor(a).



- G. Ta responsabilidadat propio pa retené di aktividatnan di guèmbel. GCB, FMA i e kasinonan no ta responsabel pa aktonan òf omishon den e proseso òf aplikashon di señor(a) su petishon pa eksklushon propio, esaki ta inkluyendo frakaso pa retené señor(a) su privilegionan pa guèmbel. Sinembargo den kaso ku haña señor(a) ta guèmbel na un kasino, señor(a) lo pèrdè tur ganashi, inkluyendo kualke ficho, token òf krédito di mashinnan elektróniko den señor(a) su poseshon i ademas lo saka señor(a) for di e estableimentu. GCB, FMA i e kasinonan tampoko ta responsabel pa kualke akto òf omishon den e proseso òf mantenshon di kualke petishon ku hasi despues pa wòrdu ekskluí di e Lista di Eksklushon Propio.
- H. Si señor(a) sigui muestra komportashon no koperativo inkluyendo, pero no limitá na, varios atento pa viola señor(a) su Eksklushon Propio, FMA lo tuma kontakto ku señor(a) pa asesoramantu i por ofresé paritispashon na un programa di Problema di Guèmbelmentu.



## FORMULARIO PA EKSKLUSHON PROPIO I BOLUNTARIO DI GUÈMBELMENTU DEN KASINO

### NOTA:

E persona ku ta apliká pa eksklushon propio di aktividatnan di guèmbelmentu den tur kasino riba e isla di Kòrsou, mester yena e formulario akí. Lo kompartí señor(a) su potrèt i informashon di identifikashon ku personal outorisá di kasinonan.

### POR FAVOR YENA OF TAIP E KONTESTANAN DI E SIGUIENTE PREGUNTANAN DEN E ESPASIO ASIGNA:

FAM:			
NOMBER:			
NOMBER MEI-MEI:			
OTRO NOMBER:	<i>inkluyendo nòmber fam di soltera, apodo, alias i kualke otro nòmber</i>		
FECHA DI NASEMENTU:	<i>DD/LL/AAAA</i>		
ALTURA:	<i>CM</i>	PESO:	<i>KG</i>
SEDULA/ NUMBER DI PASPORT:			
NR DI TELEFON NA KAS:			
NR DI TELEFON NA TRABOU:			
NUMBER DI SELULAR:			
ADRES DI E-MAIL:			
ADRES NA KAS:			
ADRES PA POST:	<i>(den kaso ku esaki ta otro ku e adrès na kas)</i>		
P.O. BOX:	<i>(si ta apliká)</i>		
OTRO KARAKTERISTIKA:	<i>por ehèmpel otro karakteristiká físiko</i>		
PERIODO DI EKSKLUSHON:	<b>18 luna / 5 aña / pa bida</b> <i>kita loke no ta apliká</i>		

**Mi ta garantisá ku e informashon ku mi a duna aki, ta korekto i berdadero.**

FIRMA DI APLIKANTE:		FECHA:	<i>DD/LL/AAAA</i>
---------------------	--	--------	-------------------



## DEKLARASHON DI EKSONERASHON

Pa medio di esaki mi ta deskargá Curaçao Gaming Control Board, Fundashon pa Maneho di Adikshon, tur kasino i fasilitad di simulcasting ku pèrmit i tambe nan respektivo empleadonan i agentenan, di kualke responsabilidad na ami i mi herederonan, atministradónan, ehekutornan di tètament i ayudantenan, di kualke daño monetario, material òf inmaterial, ku por wòrdu kousá pa kualke akto di omishon relatá na e Petishon di Eksklushon Propio akí, òf mi petishon pa kitamentu di mi nòmber di e Lista di Eksklushon Propio, pero no limitá na:

- 1) Su tratamentu òf mantenshon;
- 2) Fayo di un kasino ku pèrmit pa ninga mi privilégionan di guèmbel òf pa restablesé privilégionan di guèmbel na mi;
- 3) Dunando mi pèrmit pa partisipá den aktividatnan di guèmbel na un kasino ku pèrmit òf fasilitad di simulcasting mientras ku mi ta riba e lista di personanan ku Eksklushon Propio; i
- 4) Publikashon di e informashon den e lista òf petishon di Eksklushon Propio, ku eksepsion di publikashon intensional i ilegal di e informashon akí.

**Mi ta akclará ku mi a lesa, komprondé i ta di akuerdo ku e Deklarashon di Eksonerashon akí.**

FIRMA DI APLIKANTE:

FECHA:

DD/LL/AAAA



## KONFIRMASHON

Di manera boluntario mi ta hasi petishon pa eksklushon di tur aktivitat di guèmbel na kasinonan i fasilidatnan di simulcasting ku pèrmit na Kòrsou pasobra mi ta un persona ku tin problema ku guèmbelmentu.

Mi ta konfirmá ku tur informashon ku mi a duna aki riba ta verídiko i korekto i ku mi a lesa, komprondé i ta di akuerdo ku e Deklarashon di Eksonerashon ku ta inkluí den e petishon pa eksklushon propio akí.

Mi ta konsiente ku mi firma aki bou ta outorisá Curaçao Gaming Control Board (seguidamente: GCB) i Fundashon pa Maneho di Adikshon (seguidamente FMA) pa duna instrukshon na tur kasino ku pèrmit na Kòrsou pa restringí mi aktivitatnan di guèmbel di akuerdo ku e petishon aki i a ménos ku, mi a hasi petishon di eksklushon pa bida largu, te na momentu ku GCB òf FMA kita mi nòmber for di e Lista di Eksklushon Propio a konsekuensia di mi petishon pa terminá mi eksklushon boluntario propio.

Mi ta konsiente i mi ta di akuerdo ku durante kualke periodo di eksklushon propio, mi no lo kobra niun ganashi, ni libra pèrdida di niun aktivitat di guèmbel na un kasino i fasilidat di simulcasting ku pèrmit. I ku e sèn òf artíkulonon di balor ku mi gana durante e periodo ku mi ta riba e lista di Eksklushon Propio, lo ta pèrdí.

FIRMA DI APLIKANTE:

FECHA:

DD/LL/AAAA

### NO SKIRBI AKI BOU – PA USO DI PERSONAL DI GCB OF FMA SO

TIPO DI ID OFRESE:

Mi ta konfirmá ku e firma di e persona hasiendo e petishon pa eksklushon di privilegionan di guèmbel ta mustra di ta korespondé ku e papelnan di identifikashon ariba menhoná i ku e deskripsjon físiko òf potrèt di e persona, ta mustra di korespondé ku su aparenzia aktual.

FIRMA DI EMPLEADO DI  
GCB OF FMA:

FECHA:

DD/LL/AAAA

NOMBER DI EMPLEADO DI  
GCB OF FMA:

FECHA REGISTRASHON  
DEN SELF EXCLUSION  
DATABASE:

DD/LL/AAAA

FECHA KU A MANDA INFO  
PA KASINONAN:

DD/LL/AAAA

FECHA KU A MANDA INFO  
PA FMA/GCB:

DD/LL/AAAA



## LISTA DI KONTROL PA PROGRAMA DI EKSKLUSHON PROPIO

Nr.	Diskripshon	Si/No
1	Señor(a) a lesa i komprondé e Instrukshonnan i e formulario Petishon pa Eksklushon Propio Boluntario di Guèmbelmentu den Kasino (Formulario di Petishon)?	
2	Señor(a) tin pregunta konserniente e instrukshonnan òf e Formulario di Petishon?	
3	Señor(a) ta komprondé ku hasiendo petishon pa ta riba Lista di Eksklushon Propio, señor(a) ta atmití di ta un persona ku tin problema ku guèmbelmentu?	
4	Señor(a) ta komprondé ku firmando e Formulario di Petishon ta duna tur kasino i fasilidatnan di simulcasting ku tin pèrmit na Kòrsou outorisashon pa ekskluí señor(a) di tur aktividat di guèmbel?	
5	Señor(a) ta komprondé ku señor(a) tin tres opshon pa ku eksklushon propio esta: 18 luna, 5 aña òf pa bida largu?	
6	Señor(a) ta komprondé ku si skohe pa 18 luna òf 5 aña komo periodo di eksklushon, señor(a) lo keda riba e Lista di Eksklushon Propio te dia e periodo mínimo skohí pasa?	
7	Señor(a) ta komprondé ku señor(a) mester pasa personalmente na ofisina di Curaçao Gaming Control Board pa terminá señor(a) su eksklushon propio boluntario únikamente ora e tempu di eksklushon propio a pasa?	
8	Señor(a) ta komprondé ku si skohe pa e periodo di eksklushon propio pa bida no por kita señor(a) su nòmber for di riba lista te ora un mínimo di 5 aña a pasa for di e fecha ku entregá e petishon di eksklushon propio?	
9	Señor(a) ta komprondé ku lo saka señor(a) su potrèt i kompartí esaki komo parti di e petishon di eksklushon ku kasinonan i fasilidatnan di simulcasting ku pèrmit na Kòrsou?	
10	Señor(a) ta komprondé ku si señor(a) guèmbel na kualke kasino ku pèrmit na Kòrsou durante e periodo di eksklushon propio, señor(a) no por kobra ganashi òf libra pèrdida?	
11	Señor(a) ta komprondé ku Curaçao Gaming Control Board i su empleadonan no ta responsabel pa niun akto òf frakaso di señor(a) su eksklushon propio?	
12	Señor(a) ta komprondé ku e propósito di e preguntanan akí no ta un splikashon kompleto di e Programa di Eksklushon Propio i ku lo presentá un kopia di e estatutonan i regulashonnan na señor(a)?	
13	Señor(a) ta konfirmá ku señor(a) no ta bou di preshon òf bou di influensha di niun klase di supstansia (manera por ehèmpel alkohòl, droga òf remedi) i ku señor(a) non tin un tipo di kondishon ku por impidí pa komprondé e instrukshonnan akí i e Formulario di Aplikashon i e Formulario adishonal akí?	
14	Señor(a) tin pregunta tokante señor(a) su petishon pa eksklushon propio?	
15	Señor(a) ta komprondé ku ta señor(a) su propio responsabilidad i no di Curaçao Gaming Control Board, ni di kualke kasino ku pèrmit na Kòrsou, pa stòp señor(a) di dreña den kasinonan òf fasilidatnan di simulcasting ku pèrmit na Kòrsou?	

**Mi ta konfirmá ku un representante di Curaçao Gaming Control Board òf di Fundashon pa Maneho di Adikshon a pasa dor di e preguntanan aki riba ku mi.**

FIRMA DI APLIKANTE:	<input type="text"/>	FECHA:	<input type="text" value="DD/LL/AAAA"/>
FIRMA DI EMPLEADO DI GCB OF FMA:	<input type="text"/>	FECHA:	<input type="text" value="DD/LL/AAAA"/>



## INFO PA YUDANSA!

Kon señor(a) a tende di e Programa di Eksklushon Propio?



## INFORMASHON PA POR TUMA KONTAKTO KU FUNDASHON PA MANEHO DI ADIKSHON (FMA)

### Mw. Jennett Cova

Email: [jcova@ggz.cw](mailto:jcova@ggz.cw)

Tel: +599 9 6708474

### Mw. Daniella Pengel

Email: [dpengel@ggz.cw](mailto:dpengel@ggz.cw)

Tel: +599 9 6901114

